

[To page 614.]

LA'LASIQUALA DIALECT.

Ha ha lāg'anēmLē hā'yalalaqōla mā'lats'Es mā'mLēaxtōwē ha ha ha. 1

Ha ha you do not a good answer wash tub you who bring the ha ha ha.
give me southeast wind

[To page 615.]

SONG OF ME'LXMEK'US.—LA'LASIQUALA DIALECT.

Hau'LēlalislōL q'ā'yusqemayā'ita.

I will listen to you having the old tale
attached to it.

Hau'LēlalislōL anōguadenōXslaēda.

I will listen to you what belongs to r.a.

[To page 630.]

SONG OF THE DEER.

1. Wā'xalalēns xā'lalxa qē'watsēa g-ā'xtsēk-as g'ilig-a'lisa g'ilk-E-

We say wa driving away the great deer coming great real standing on
by noise forelegs

yā'lisa hā'malelisa lē'lqoalalē, qē'watsē nā'nōlēnēk-as lē'lqoalalē wē. 5

on forelegs covering the tribes, great deer said to be fool real tribes wē.
over the whole world

2. Ha aix-leLā'lants l'ā'yēmēista lē'mxumēista graens la'ailex.

Ha we shall be thin faced dry in mouth we shall go
au'tsaqalisa da'oxqonēisla x-āits'ak-inēisla qē'watsē nā'nōlēnēk-as
cause him bad staring at him getting sleepy by the great deer said to be foolish
luck watching him real

lē'lqoalalē wē.

tribes
wē.

3. Ha aix-telalē ai'g'ilmalag-ileisa g-ā'laix-dē q'u'qalag-ileisa

He shall be made good all around first lighting suddenly
g-ā'laixdē pē'nqalag-ileisa wī'lak'inēg-ileisa lā'qoak'inēg-ileisa. 10
first glare all around highness on his body copper on his body.

Sā'yaxoa wule'mnō'guas hāiyā'ik-ila a'm'āik-ila hai'mōsēla wu'lōdā-

Pure antlers having his unbroken not cracked that is antlers taken

lag-ileitsōs āi'yalqunxēlis lē'lqoalalē. Hā, wai'ga x-ins xā'Layaqa,

off everywhere speakers of tribes. Ha, let us drive him away,

wai'ga dā'daxulētse'mnōxlas dā'xoaxsāletse'mnōxlas ts'e'tsēlwāla-

let him try to jump as far as possible jumping over the highest one famous all

gileisteis lē'lqoalalē, qē'watsē nā'nōlēnēk-ōs lē'lqoalalē wē.

around tribes, great deer said to be foolish tribes wē.

[To page 631.]

SONG OF NŌ'MAS.—LA'LASIQUALA DIALECT.

1. Aix'amLts hēilislōL nōmasā'.

Good you made right old man.

2. Qais k'uē'latsēnēlōs nōmasā'.

For you will give a feast old man.

3. Qais t'ēqoap'ēnēlōs nōmasā'.

For you make a fire with old man.
stones in it